

# La Voz de Menorca

Número suelto. . . . . 15 céntimos  
Número atrasado. . . . . 20

Organo del Sindicato Unico de Trabajadores de Mahón y portavoz  
de las organizaciones de Menorca afectas a la C. N. T.

Año XXXII — Número 9693

SUSCRIPCIÓN En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'50  
Resto de España . . . . . 3'00  
Estranjero, al año . . . . . 50'00

MAHON, SABADO 8 DE MAYO DE 1937

REDACCION Y ADMINISTRACION  
CALLE FERMIN GALAN, 21

## Elementos provocadores

Entre los elementos fascizantes que actúan en nuestra retaguardia, merecen la atención del pueblo aquellos que se distinguen siempre por sus protestas, contra las disposiciones de las autoridades. El buen antifascista debe formular sus reservas en el seno de las organizaciones y poner en evidencia la labor sorda y malévola de los elementos provocadores al servicio del fascismo.

Pro alianza C. N. T.-U. G. T.

## La base de la victoria: Unidad obrera

Si el acuerdo leal es hoy vitalmente necesario entre los diversos sectores antifascistas, al exclusivo objeto de aplastar al enemigo común, mucho más necesario resulta aún por lo que respecta a las organizaciones genuinamente proletarias.

Evidentemente, dentro del conjunto de las fuerzas de izquierda; la base más sólida, lo más efectivo, está en el proletariado que sostiene casi todo el peso de la lucha, tanto en el frente de guerra como en el frente económico. Han sido las fuerzas obreras y, más concretamente, las fuerzas sindicales, pertenecientes a las dos centrales, las que salvaron al país del asalto fascista, las que van realizando el gigantesco esfuerzo de la reconstrucción económica, las que permiten sostener las múltiples necesidades de la guerra en una situación prácticamente de bloqueo.

Nadie puede engañarse al respecto. Y tampoco negarse a las organizaciones obreras el derecho de estructurar, sobre otras bases, la vida económica social del país, sobre bases que, en primer término, hagan imposible la repetición de situaciones como la que provocaron los militares traidores, al amparo de la República burguesa—que nada había cambiado—les otorgara. No es posible que los enormes sacrificios consumados y los que tendrán que consumarse aún sirvan para restablecer un estado de cosas definitivamente superado.

¿Cómo evitar eso? ¿Cómo impedir, de un modo definitivo, que el pueblo sea víctima de aventuras criminales? Crean-

do un sistema de convivencia, que sin traducir fórmulas doctrinarias, cristalizadas y generales, sea expresión genuina de las necesidades y aspiraciones de la masa productora.

Creemos que tal es el deseo y la convicción de los millares y millares de hombres y mujeres que en los frentes de guerra, como en fábricas, campos y talles, están luchando y trabajando abnegadamente por la causa de la libertad. Sin cuestiones partidistas ni partidarias, sin cálculos mezquinos, sin ambiciones, es ese ideal común de los trabajadores y combatientes que constituye la gran fuerza que hace invencible a nuestro pueblo.

Corresponde a todos cuantos tengan una responsabilidad directa en esta lucha hacer que aquella gran aspiración sea cumplida. Para eso no hay más que un camino: producir el acercamiento definitivo de las dos centrales obreras, la C. N. T. y la U. G. T., elaborar en conjunto un plan de acción reconstructivo que ponga en tensión y aproveche, de un modo sistemático, las enormes energías efectivas y latentes, dentro de las organizaciones obreras, de la ciudad y del campo.

Realmente, no hay actualmente una más efectiva acción antifascista, que la de propender a la unión, a la penetración íntima entre las dos organizaciones sindicales; penetración que debe hacerse en todos los aspectos, tanto desde los centros de relación, como desde la base misma, los Sindicatos, las empresas, los lugares de trabajo. Ante

el sólido y efectivo bloque que comprendería, sin reservas, el conjunto de las fuerzas obreras del país, el fascismo se estrellaría irremisiblemente, y nada podrían los conspiradores y emboscados que sabotean cínicamente nuestra lucha desde diversas esferas.

Desde nuestras filas, desde la C. N. T., ha partido la iniciativa fraternal del acuerdo, que ha sido recibido, con satisfacción por todos los trabajadores. Sabemos que hay quienes trabajan por hacerla fracasar, precisamente porque ella daría por tierra con sus mezquinas maniobras y sus planes de predominio.

Los que así proceden son los peores enemigos del proletariado y queriendo o no, siguen los planes de nuestro enemigo común.

Los trabajadores todos, están en los frentes de guerra o en la retaguardia, deben estar alerta contra los saboteadores de la unión, contra los que obstruyeron el acercamiento definitivo de las organizaciones sindicales. Evitemos los estériles conflictos, hagamos el vacío a los factores de la discordia, pongamos al margen a los saboteadores de la unidad obrera.

LA ACCION CONJUNTA SINDICAL NOS SALVARA DEL FASCISMO Y LA CONTRARREVOLUCION, EL QUE LA OBSTACULICE ES NUESTRO ENEMIGO.

(De Solidaridad Obrera.)

Cuento social

## DESENGAÑO

Amanecía... Oriente empezaba a sacudirse el negro manto de la noche y los rayos crepusculares iban reflejando su hermosa luz matinal. A este ofrecimiento tan grandioso de la Naturaleza, correspondía el verdor y la hermosura del paisaje. Sobre las lomas abrigadas del viento *Iramontana* aparecía una vegetación frondosa, desde donde se domina un hermoso paisaje marítimo. A lo lejos, unos pescadores transportaban en sus barcas, desafiadoras de los embates del mar, sendas redes apretujadas de hermosos ejemplares marinos. Un hermoso faro, vigilante solitario en una isla desierta, parecía dar seguridad y confianza en el corazón de aquellos hombres en sus delicadas incursiones por el píelago.

Entre aquella hermosura y al son de las notas melancólicas de los pájaros que daban vida y sublimidad al paisaje, mostrando la extensión y fecundidad Maternal; mostrando cuán libertaria es la Naturaleza, andaba con paso seguro y firme, un hombre, un extranjero, alto, de mirar vivo y penetrante, que, atraído por la llamada revolucionaria de España, venía a ayudar a sus hermanos de sufrimiento. Su frente, ancha y hermosa, reflejaba de sobras el entusiasmo y confianza que abrigaba en su ser. Al paso que avanzaba aparecía ante su vista un pueblito blanco, familiar, compuesto únicamente por tres anchas y espaciosas calles, notándose en su alrededor caseríos del mismo aspecto y figura. En lo alto de la iglesia, en donde antes aparecía una cruz, símbolo de la opresión y la tiranía, flameaba al sútil viento una bandera roja. De sus expresivos labios y como pequeño murmullo salían las siguientes palabras: Por fin... por fin nuestras esperanzas y nuestros anhelos se convierten en realidad. Sobre el baldón de ignominia y crimen, veremos levantarse ahora el edificio igualitario. La humillación, el mando, la

morbosidad autoritaria, la imposición de uno sobre todos habrá desaparecido y brillará nuestra convicción anárquica, de acuerdo con la libre Naturaleza».

Abismado en su pensamiento, forjado de ilusiones bondadosas, llegó a las primeras casas del pueblo. A punto estaba— tanta era su emoción— de besar religiosamente aquella tierra, cuando una escena le detuvo y le impresionó fuertemente: varias mujeres y niños hacían corro alrededor de un hombre que, vestido con un uniforme democrático intentaba reducirlos al silencio, acallando las protestas y quejas de aquella multitud proletaria. Aquel lanzó al aire un toque de atención, expedido por un clarín de soberbio autoritarismo que desarmaba con la zibura de las blancas casas y el murmullo ar monioso de los pajarillos que en aquel mismo instante entonaban su sinfonía a Natura que ya revestía las copas de los árboles de sus mejores gaitas. ¿Quién era aquel hombre? ¡Oh, decepción! Aquel semejante era la autoridad callejera de aquel pueblo de vida patriarcal que, a recio juicio del visitante, no necesitaba de autoridad para vivir la vida tranquila y sosegada que tan bello para je ofrecía.

Adentróse en la villa y al llegar casi al centro vio que unos cuantos gendarmes vigilaban una reunión mujeril, en la que se coartaba incluso *el libre derecho* de hablar a alguna de ellas. Siguió avanzando, cruzó el pueblo en todas direcciones preguntó, indagó y en vez de encontrar el contento y la alegría en los semblantes, halló la desilusión y el descontento. Unos pocos, haciendo alarde de «su mando» sometían aquella arcadia de esperanzas y ilusiones, a su capricho y deseo. Abusando del mando lo sometían todo a un poder centralista, no consultando para ello la voluntad popular; por lo contrario, abusaban de ella. Las quejas, las protestas continuas

de los ciudadanos no hacían mella en la perfidia de los nuevos domadores, sino que servían de excitante para dictar medidas y órdenes severísimas que provocaban mayor descontento y más recelo hacia ellos mismos.

Aquel hombre, que animado por la esperanza de encontrar una nueva civilización, venía, por si era necesario, a entregar su vida, quedó decepcionado. Quiso hablar, dirigió su verbo cálido y suocuente y sencilla oratoria a los moradores, les expresó lo que era y cómo se conseguía la libertad. Combatió la actuación de los nuevos directores, pero ¡qué sarcasmo!, ignoraba que también estaba prohibido someter a juicio propio y general—por orden de los mandones—la obra, buena o mala, justa o injusta, de los nuevos «amos», y fué a parar, como inútil piltrafa, en la mazmorra celular de aquella blanca y hermosa villa... El que se había sacrificado; el que tanto había luchado y sufrido, en plena Revolución pisaba la tétrica y fría celda de una cárcel. La cárcel—exclamaba—, la que tantas veces combatió y al llegar a un deseo por el que tanto luché ¡qué ignominial me sirve como morada, morada de un revolucionario que en plena Revolución quiere decir la verdad».

Al cabo de unos cuantos días y después de haber cumplido su condena por llamar al pan, pan, y al vino, vino, fué libertado. Se marchó, se alejó de aquella falsa ilusión, reflejando en su rostro el triste **DESENGAÑO** y murmurando a la sombra de un pinar de una ancha y recta carretera, esta sentencia: «Un mal, un vicio azota aún a los hombres; la ambición de mando, la soberbia, la AUTORIDAD. Desgraciada Revolución si no te libertas de ella. Desgraciado hombre que ostenta esta clase de autoridad».

CARLOS TESON SEJOSINA

## CARTELERA TEATRAL

**Teatro Principal**  
TELEFONOS: Taquilla 140. Empresa 92.  
DOMINGO 9 DE MAYO DE 1937  
Gran función, por el cuadro de aficionados «Prus Ultra»  
A las 6 de la tarde.  
Se pondrá en escena la preciosa comedia en 3 actos del maestro Benavente  
**LA PROPIA ESTIMACION**  
Encargos en taquilla: Sábado de 5 a 7 de la tarde. Domingo de 11 a 1 y desde las 3 de la tarde.  
Próximamente: «BENDITA SEAS»

**Balear Cinema**  
DOMINGO DIA 9 DE MAYO  
A las 6 y cuarto tarde  
GRAN FUNCION benéfica familias refugiadas Barcelona, organizada por las juventudes libertarias de Mahón.  
1.º Se pondrá en escena la colosal zarzuela **AMOR CIEGO**  
Gran éxito de la compañía (Talia)  
2.º Gran acto  
**CONCIERTO**  
Maestro: JUAN Tuduri.  
Precios: Entradas numeradas 1'00. Niños 0'50.  
Todos al **BALEAR CINEMA**.

**Salón Victoria**  
(LOCAL SOCIALIZADO)  
SABADO a las 6-30 y 9-30  
DOMINGO a las 3-60, 6-30 y 9-30  
LUNES a las 6-30  
Amenos programa de películas  
1.º BELLEZAS DE MENORCA, La que siempre se ve con agrado.  
2.º ANIVERSARIO DE LA U. R. S. S. (Documental rusa).  
3.º ESTAMOS CON VOSOTROS, es cenas de fraternidad «Rusia-España».  
4.º La jocosa comedia española de gran risa por Casimiro Ortas.

**Casino "La Amistad Social"**  
San Luis  
DOMINGO DIA 9.º — A las 6 de la tarde  
**GRAN BAILE**  
A BENEFICIO DE LOS HOSPITALES DE SANGRE  
LA EMPRESA  
**Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Menorca**  
De conformidad con lo que dispone el artículo 39 del Reglamento orgánico de las Cámaras Oficiales de Comercio, Industria y Navegación, el censo electoral de esta de Menorca estará expuesto en la Secretaría de la misma durante todo este mes de mayo desde las 15 a las 17, debiendo presentarse en la primera quincena de junio próximo y en dicha Secretaría las reclamaciones que se hagan sobre inclusión o exclusión en grupos y categorías.  
Mahón 7 de mayo de 1937.  
El Secretario, PEDRO RIPOLL.—El Presidente, JOSÉ CODINA VILLALONCA.

**Aventura oriental**  
Precios: Butaca 0'85; Palco 2'00; General 0'55 (incluido donativo paro obrero).  
**TRIANON**  
SABADO DIA 9 DE MAYO DE 1937  
A las 9 de la noche.  
**GRANDIOSO BAILE**  
Organizado por la marinería de la Base Naval y Defensas Submarinas (Isleta). En honor y beneficio de la valiente tripulación del moto-velero CALA MARSAL. Amenizado por la renombrada y aplaudida orquesta BLANCO Y NEGRO.

# INFORMACION RADIODILOGRAFICA

## Frente Centro Impresión del día

En los sectores cercanos a la capital de la República ha continuado la calma relativa a que nos tiene acostumbrados la guerra.

En la parte correspondiente a la carretera general de La Coruña el enemigo intentó unos pequeños contraataques, que fueron sofocados rápidamente por el ejército popular, cuyas fuerzas se lanzaron con gran energía sobre el enemigo, haciéndolo retroceder. Los facciosos dejaron sobre el campo numerosas bajas y algún material de guerra.

Nuestras tropas practicaron esta mañana diversos reconocimientos sobre la zona del Puente de los Franceses, donde ayer se libró una batalla. Se pudo comprobar que los facciosos de este sector se encuentran muy quebrantados.

En el sector del Jarama hubo relativa tranquilidad. Únicamente nuestras piezas artilleras continuaron batiendo intensamente las posiciones y reductos enemigos.

## Partes oficiales de los frentes de guerra

(Facilitados por la oficina de información del Estado Mayor Central)

La heroica aviación del pueblo practicó diversos reconocimientos sobre este sector, no observando movimiento de importancia. Los aviadores arrojaron bombas sobre algunos puntos.

En el Sur del Tajo, también llevaron a cabo las tropas republicanas un extenso servicio de exploración en los alrededores de la famosa fábrica de Luz y Cerámica. Pudieron comprobar que por aquellos sitios no había enemigo. También sobre este sector actuó intensamente la aviación popular.

En el Norte de la provincia de Guadalupe han vuelto a actuar los aparatos de bombardeo gubernamentales, especialmente sobre las posiciones facciosas de Almadrones y Sigüenza.

En el sector del Norte de Avila hubo tranquilidad. Únicamente actuó nuestra artillería sobre diversas posiciones facciosas.

En el resto de los frentes, sin novedad.

El pueblo fueron conquistados, quedando aniquiladas las dos compañías facciosas y haciéndose prisioneros a cincuenta guardias civiles. El material de guerra capturado es de importancia, figurando entre él muchísimos fusiles y varias ametralladoras y morteros.

El ministro de Marina y Aire Indalecio Prieto ha enviado su felicitación a las tropas santanderinas, anunciándoles que la penetración de los leales en Castilla se efectuará por los sectores de Burgos.

Los avances en todo el frente continúan a la hora que es transmitida esta información y tal vez dentro de pocas horas habrán comenzado operaciones de importancia que pudieran hacer cambiar la fisonomía actual de la guerra en los frentes del Norte.

## Un manifiesto de los prisioneros capturados en el Santuario de la Virgen de la Cabeza

Andújar. — Los prisioneros capturados por las fuerzas leales en el Santuario de la Virgen de la Cabeza han publicado un manifiesto, en el que alaban la conducta de las tropas republicanas que conquistaron dicho Santuario, los cuales respetaron la vida de todos los prisioneros a los que trataron con toda clase de consideraciones, lo cual contrasta con las mentiras que difunden las emisiones facciosas referente a la conducta que con los prisioneros guardan las tropas leales.

Los prisioneros agregan, que con las mujeres y niños que se encontraban en el Santuario, los republicanos extremaron sus cuidados enviándolos a Valencia donde por declaraciones auténticas y comprobadas, son atendidos con todo cariño.

Termina el manifiesto, arengando a los españoles que luchan en las filas de Franco, para que se pasen a las filas de los leales donde se les acogerá como a hermanos.

## La situación en Cataluña

Ha quedado restablecida la tranquilidad

Barcelona. — Después de tres días agitados, en los que los elementos provocadores llegaron a crear una situación difícil del orden público, ha renacido la tranquilidad recordando la capital su aspecto normal. Ayer trabajaron la mayor parte de las fábricas, abriéndose así mismo los comercios y restableciéndose la circulación en las calles de Barcelona.

Al reintegrarse al trabajo unos obreros de una fábrica de Hostafranch encontraron encerrados en el interior del edificio a 256 guardias nacionales.

El balance trágico de estas jornadas

## FARMACIA PONS

DOCTOR URFILA

Permanecerá abierta mañana domingo y toda la semana de ocho a diez sin interrupción

## MOVILIZACION

El día 9 del actual, a las 8 horas de la mañana, se encontrarán en el Cuartel de la Explanada todos los movilizados pertenecientes al Batallón de Reserva número 1. Mahón, 6 de mayo de 1937.

## La Local de Abastos

Se pone en conocimiento de los comerciantes y particulares, que a partir de mañana domingo, día nueve de los corrientes, pueden pasar por esta oficina, Rosario 31, para liquidar las facturas pendientes de pago de maíz, salvado, salvadillo y cuartas. Mahón 8 de mayo de 1937. El Presidente, JUAN CAMPS.

das que no pueden repetirse jamás, es de 186 muertos y 400 heridos, según los datos oficiales facilitados por los distintos centros benéficos.

Procedentes de Valencia, llegaron ayer 80 camiones con seis mil guardias de asalto. Su paso por las calles de Barcelona, provocó entusiasmo, siendo ovacionados por el público que presenciaba el desfile.

La policía actuó enérgicamente contra elementos que se obstinaban en mantener su actitud subversiva deteniendo a unos 200 individuos que ingresaron en la cárcel y que serán juzgados prontamente.

El secretariado de la C. N. T. dió una nota, en la que manifiesta, que la organización ha realizado estos días intensas gestiones para resolver la situación, despejar las calles y hacer reintegrar los obreros a su trabajo. Estas gestiones sólo pretenden ignorar las malintencionadas.

Hasta hoy, añade la nota, no hemos hecho ninguna declaración, pero llegará el día en que podremos señalar a los responsables de esta lucha fratricida y que son aquellos que pretenden favorecer al Gobierno catalán, sembrando el desorden y la discordia entre las organizaciones.

## La guerra en Asturias

Gijón. — Persiste la relativa tranquilidad en todos los frentes asturianos.

Nuestras piezas de artillería dispararon incesantemente contra unas concentraciones enemigas observadas en el Fresno y las Adoratrices. Un intento de ataque de los rebeldes en estos sectores fue rechazado con energía, obligándose al enemigo a reintegrarse a sus posiciones.

Algunos « buses » armados facciosos canchearon objetivos en la costa carentes de todo valor militar, causando escasos daños.

## La lucha en los frentes del País Vasco. — Los leales llevan la iniciativa en la actividad bélica de las últimas jornadas

Bilbao. — En el sector de Bermeo, los leales después de una preparación artillera bastante violenta, asaltaron y conquistaron una loma de bastante valor estratégico.

En las faldas del Solube, las fuerzas facciosas que intentaban presionar, fueron rechazadas con dureza, obligando a replegarse y a mantenerse después a la defensiva sin intentar nuevos avances.

Un batallón asturiano derribó con fuego de fusilería en el sector de Urumendi, a un caza enemigo que pretendía ametrallar a nuestras posiciones.

En el sector de Amorabicitia, población que los aparatos facciosos han bombardeado con mucha intensidad se luchó durante varias horas en las márgenes del Nervión, siendo rechazados tras duros encuentros los facciosos. Inmediatamente las fuerzas republicanas contraatacaron con vigor mejorando sus posiciones con avances parciales.

La situación general de los frentes vascos continúa mejorando. Durante la última jornada los leales no solamente han resistido sino que por medio de vigorosos contraataques han avanzado en algunos sectores, mejorando en los restantes sus posiciones.

## Bilbao bombardeada 12 veces por los aviones piratas. — Continúa la evacuación de la población civil

Bilbao. — Los aviones piratas han volado hoy 12 veces sobre la ciudad, bombardeando la población civil y causando bastantes víctimas. La acción de la aviación fascista se ha visto dificultada por el tiro de las defensas antiaéreas, que han obligado a los aparatos negros a volar a gran altura.

Continúa la evacuación de la po-

blación civil. Hoy ha fondeado en el puerto el barco « Colibarré », que entró protegido por el contratorpedero francés « Ter B ».

Dicho buque embarcará varios miles de evacuados que serán conducidos al puerto francés de Burdeos.

## Del Extranjero

### Unas manifestaciones de Alvarez del Vayo. — Los italianos y alemanes preparan otra embestida. — Bilbao no será tomada

París. — Antes de salir para Valencia el ministro de Estado español, ha declarado a los representantes de la prensa internacional que se prepara una próxima agresión italo-germana más violenta que las anteriores, contra las tropas republicanas.

Por informes recibidos de Italia, añadió el señor Alvarez del Vayo que en las conversaciones italo-germanas, que han tenido lugar estos últimos días se ha acordado una acción inmediata de ambas naciones en España, para ayudar a Franco, cuya situación es muy comprometida de no recibir prontamente nuevos refuerzos. Ya se agregó el ministro de Estado español, que a Italia y Alemania les prohíbe terminantemente su intervención los compromisos adquiridos, pero los violarán una vez más.

En relación con los sucesos de Cataluña, Alvarez del Vayo manifestó que la autoridad del Gobierno de Valencia ha quedado fortalecida.

Interrogado acerca de la lucha en el País Vasco, contestó: « Bilbao no caerá y España resistirá las embestidas que preparan los países facciosos a los que vencerá definitivamente. »

### El dirigible alemán « Hindenburg » destruido por una explosión

New York. — A las 7 y cuarto de la tarde de hoy, el dirigible alemán « Hindenburg » que llegaba a Lakehurst, procedente de Alemania, cuando estaba próximo al poste de amarre sufrió una violenta explosión incendiándose totalmente y quedando destruido por completo.

La tripulación compuesta de 61 individuos y los 35 pasajeros de la aeronave han perecido en la catástrofe.

Las autoridades han ordenado la apertura de una encuesta para averiguar las causas, que motivaron la destrucción del « Hindenburg » aunque parece comprobado que la explosión y el incendio se produjeron por la inflamación del hidrógeno de que iba inflado el pelín.

Se destaca que por los mismos motivos que han ocasionado la destrucción del « Hindenburg », se produjeron en otros dirigibles iguales catástrofes, por lo cual fue sustituido el hidrógeno por el helio. Pero como dicho gas es excesivamente caro y solo se produce en los Estados Unidos y el Canadá, a pesar del peligro que ello representa navegaba el « Hindenburg » cargado de hidrógeno.

El « Hindenburg » cuya construcción fué terminada en marzo del pasado año, había efectuado 21 travesías entre Europa y América.

### Se afirma que la destrucción del « Hindenburg » se debe a un acto de sabotaje

New York. — Un funcionario de la embajada alemana, pariente del comandante E. Kaer, ha declarado a un redactor de la « Chicago Tribune », que la catástrofe del « Hindenburg » se debe a un acto de sabotaje anti nazi.

Dicha versión es apoyada por la compañía explotadora, que quiere impedir el pánico entre el público, lo que representaría la quiebra de dicha empresa aeronáutica.